

**CONVENIO DE INTERCAMBIO ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA**

y

**LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO/EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
REUNIDOS**

De una parte, Rodrigo Arim Ihlenfeld, rector de la Universidad de la República (Udelar), con domicilio en Av. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, Uruguay, actuando en nombre y representación de esta institución, de conformidad con su Ley Orgánica 12.549 del 29 de octubre de 1958, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 24/2022 del 17 de enero de 2022,

y, de otra parte, M. Juncal Gutiérrez Mangado, Vicerrectora de Euskera, Cultura e Internacionalización de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, con domicilio en el Barrio de Sarriena s/n, 48940 de Leioa, Bizkaia, en nombre y representación de la misma, conforme a las atribuciones dispuestas en la RESOLUCIÓN de 28 de enero de 2021, de la Rectora de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU).

La Udelar y la UPV/EHU, en adelante denominadas conjuntamente como las "Partes", reconociéndose mutuamente capacidad legal suficiente para firmar este acuerdo y asumir las obligaciones contenidas en el mismo.

EXPONEN

1. Que el intercambio de experiencia y conocimientos científicos entre personal de ambas instituciones es de gran interés para su progreso y servicio a la sociedad.
2. Que ambas Instituciones están interesadas en estrechar los vínculos culturales, científicos y académicos entre ambos países.
3. Que el objetivo de ambas partes es establecer un programa recíproco de intercambio de alumnado y profesorado para el enriquecimiento académico y cultural de ambas.

Que consideran adecuado regular la movilidad de alumnado de grado, postgraduado y profesorado entre los centros o titulaciones de las dos partes establecidas en el anexo.

La movilidad que se acuerda se somete a las siguientes

CLAUSULAS

PRIMERA: DISPOSICIONES COMUNES

El propósito de este acuerdo es establecer los compromisos de la Udelar y de la UPV/EHU con el fin de facilitar la movilidad del alumnado de grado, posgrado y profesorado entre la Udelar y la UPV/EHU.

1. ORIENTACIÓN

Quienes participen en el intercambio tendrán derecho a participar en cualquier curso o programa de orientación que se organice para extranjeros en la universidad de destino.

2. PERSONAS DE CONTACTO

El Servicio de Relaciones Internacionales de la Udelar y el Vicerrectorado de Euskera, Cultura e Internacionalización de la UPV/EHU serán responsables del funcionamiento de este programa y se facilitarán mutuamente la información sobre la tramitación o procedimiento de admisión en su Universidad para el colectivo de intercambio.

Cuando el intercambio sea de estudiantes de grado, los respectivos coordinadores académicos de centros o titulaciones deberán garantizar al alumnado de antemano el reconocimiento académico del periodo de estudios que se realicen en la universidad de destino por medio del "acuerdo académico". Asimismo, deberán entregar una "transcripción del expediente" con las calificaciones obtenidas por el alumnado visitante una vez finalizada la estancia.

3. SEGURO

Quienes participen del intercambio tendrán que presentar prueba (copia de la póliza de seguros suscrita por el/la interesado/a) de cobertura médica, de accidente y repatriación por el tiempo que dure la estancia en el país de la universidad de destino.

4. OTROS GASTOS

Cada institución se compromete a intentar ayudar a quienes participen en este acuerdo a encontrar alojamiento apropiado. Los gastos de desplazamiento, alojamiento, alimentación y manutención y otros gastos personales, incluyendo la cobertura de seguro de enfermedad, gastos médicos no cubiertos por el seguro, libros y otro material escolar, correrán a cargo de cada participante. Ni la universidad de destino ni la universidad de origen se hará cargo de estos gastos.

De existir disponibilidad presupuestaria las instituciones podrán considerar colaborar en parte de los gastos.

Las universidades enviarán las correspondientes cartas de aceptación para la tramitación de los visados por los participantes, en quienes recae la responsabilidad de su obtención y mantenimiento. Cada estudiante tendrá que demostrar que dispone de los documentos necesarios (visado, permiso de estudio si es necesario, etc.) requeridos por el país anfitrión, así como los fondos adecuados para sufragar los gastos de viaje de ida y vuelta y los gastos de manutención durante el tiempo de su intercambio mediante la entrega de la documentación financiera requerida por la Embajada correspondiente.

5. DERECHOS Y RESPONSABILIDADES

Ninguna institución podrá discriminar a quienes reciba por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión lengua o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Quienes participen en este programa de intercambio estarán sujetos a las reglas, normas y códigos de conducta de la institución de destino. Ésta se reserva el derecho a terminar el intercambio respecto a cualquiera que incumpla la normativa de la misma.

Las universidades se reservan el derecho a no admitir alumnado visitante en centros o asignaturas que por naturaleza tienen números clausus o plazas limitadas. (ej. Internados rotatorios en medicina o prácticas en odontología)

SEGUNDA: ESTUDIANTES DE GRADO

1. DURACIÓN DE LOS INTERCAMBIOS

Ambas Instituciones acuerdan el intercambio de alumnado durante un curso completo o la mitad del curso académico.

Curso Académico UPV/EHU aproximadamente	Curso Académico Udelar aproximadamente
Primer cuatrimestre:	Primer cuatrimestre:
Inicio: principios de septiembre	Inicio: principios de marzo
Fin: diciembre	Fin: julio
Exámenes: principios de enero	Exámenes: julio
Segundo cuatrimestre:	Segundo cuatrimestre
Inicio: finales de enero	Inicio: agosto/septiembre
Fin: mayo	Fin: diciembre
Exámenes: mayo/junio	Exámenes: diciembre

2. EQUILIBRIO EN EL NÚMERO DE ALUMNADO

Cada Institución podrá enviar por año el número de estudiantes señalado en el anexo por centros en las dos universidades.

El número de estudiantes podrá ser modificado puntualmente de mutuo acuerdo. Se requiere una paridad en el número de participantes durante el tiempo de vigencia de este acuerdo. Sin embargo, cada universidad debe estar dispuesta a admitir una posible disparidad a lo largo de algún cuatrimestre/semestre o año durante la duración de este acuerdo. Se resolverá cualquier disparidad que haya podido surgir al final de la duración de este acuerdo tal y como se detalla en la cláusula cuarta punto V.

3. TASAS DE MATRÍCULA

El alumnado participante en este acuerdo realizará el pago de las tasas de matrícula en su propia universidad y estará exento del pago de cualquier tasa de matrícula o tasas académicas en la de destino, en caso de corresponder. La universidad de destino, si procede, informará sobre precios a pagar por servicios adicionales o específicos que ofrezca (utilización de fotocopadoras, productos de laboratorios, tarjeta deportiva...)

4. SELECCIÓN

El alumnado será seleccionado por su propia universidad en base a los siguientes requisitos y criterios, aunque pueda haber excepciones en algunos casos concretos:

- a. Ser ciudadanos/as o residentes permanentes en el país de la universidad de origen o estar en posesión de un visado válido para residir en el país de la universidad de origen.
- b. Haber superado completamente el primer curso del 1er. Ciclo en la universidad de origen cuando se realiza la solicitud de la movilidad.
- c. Poseer un buen expediente académico.

5. ADMISIÓN

Para ser admitidos/as por las Universidades bajo las cláusulas de este acuerdo se deben cumplir sus requisitos de admisión. Cada institución procurará enviar las solicitudes de intercambio a la otra, por lo menos tres/cuatro meses antes de la fecha de inicio del curso académico. Cada institución se reserva el derecho de rechazar cualquier candidatura.

Los cursos académicos de las Instituciones no suelen coincidir, y corresponde al alumnado fijarse en la distribución de asignaturas durante el curso en la Universidad de destino para determinar el programa de estudios, con la aprobación de los coordinadores académicos y coordinadoras académicos de ambos centros.

Las Universidades se intercambiarán mutuamente la información sobre su tramitación o procedimiento de admisión para darla a conocer a su colectivo de intercambio.

6. SITUACIÓN ACADÉMICA

El alumnado de intercambio seguirá siendo alumnado oficial en la universidad de origen y no será considerado candidato a ningún título oficial en la universidad de destino. La universidad de origen reconocerá los créditos realizados en la universidad de destino para que sean aplicados en la obtención del título oficial de cada estudiante de intercambio en la universidad de origen.

El alumnado de la UPV/EHU obtendrá en la universidad de destino el correspondiente certificado de notas necesario para el reconocimiento académico denominado "Transcripción del expediente" (se adjunta modelo) que entregará al/a la coordinador/a y éste/a a la Secretaría del centro para su reconocimiento académico en la universidad de origen.

El modelo de este "Acuerdo Académico" para los estudiantes de la UPV/EHU es el propuesto en el Anexo I del presente Acuerdo. Excepto que Udelar proponga un modelo propio, este será también el modelo para los estudiantes Udelar.

El modelo de "Transcripción del expediente" para los estudiantes de la UPV/EHU es el propuesto en el Anexo II del presente acuerdo. Excepto si Udelar propone un modelo propio, este será también el modelo para el estudiante de la Udelar.

7. EVALUACIÓN

Las instituciones se mantendrán informadas mutuamente del progreso del alumnado. Al final de cada intercambio, la universidad de destino enviará a la universidad de origen un informe de evaluación de cada participante o transcripción del expediente.

TERCERA: ESTUDIANTES DE POSGRADO Y PROFESORADO

1. DURACIÓN

La movilidad de estudiantes de posgrado entre las universidades firmantes del convenio consistirá en la realización de estancias cortas.

Por estancias cortas se entiende el tiempo necesario (como máximo de un curso académico) para asistir a cursos de programas oficiales de posgrado (másteres oficiales) o estudios de tercer ciclo para la formación de doctores/as que sean ofertados por la UPV/EHU o la otra institución.

El alumnado de intercambio seguirá siendo alumnado oficial en la universidad de origen y no será considerado candidato a ningún título oficial en la universidad de destino. La universidad de origen reconocerá los créditos realizados en la universidad de destino para que sean aplicados en la obtención del título oficial de cada estudiante propio.

La movilidad de profesorado consiste en estancias cortas para la impartición de docencia o seminarios y conferencias. La movilidad regulada en convenios de colaboración con universidades de América Latina para el desarrollo de programas de doctorado de la UPV/EHU en Latinoamérica no se incluye en este Convenio, por ser materia del Vicerrectorado de posgrado y formación continua.

2. REQUISITOS PREVIOS

En el caso del personal docente, éste deberá contar con la correspondiente autorización por parte de la universidad de origen y con el correspondiente certificado de admisión por parte de la universidad de destino para la realización del intercambio.

Para ser admitidos/as por la Universidad de destino en programas oficiales de posgrado bajo las cláusulas de este acuerdo, se deben cumplir sus requisitos de admisión.

El alumnado de posgrado de la UPV/EHU interesado en este intercambio deberá contar con la admisión de la universidad de destino y el compromiso previo de reconocimiento y convalidación por parte del responsable del master UPV/EHU en el que esté matriculado o de su Director de la tesis.

3. EQUILIBRIO EN EL NÚMERO DE LOS INTERCAMBIOS

Cada parte podrá enviar por año el número de alumnado de posgrado/profesorado señalado en el anexo por centros.

El número podrá ser modificado puntualmente de mutuo acuerdo durante el período de vigencia de este convenio, aunque el espíritu es mantener una paridad a largo plazo en estos intercambios, cada universidad debe estar dispuesta a admitir una posible disparidad durante algún año.

CUARTA: ENTRADA EN VIGOR Y DURACIÓN

Este acuerdo entrará en vigor el día de la firma del último signatario, y el intercambio podrá iniciarse a partir del curso académico de la entrada en vigor y tendrá una vigencia de cinco años, renovándose tácitamente por iguales periodos.

Cualquiera de las instituciones de ambas partes es libre de rescindir el presente convenio. Para ello:

- I. Notificará a la otra institución por escrito con al menos 6 meses de antelación de la intención y de la fecha en que se desee darlo por concluido.
- II. Se establecerán 30 días para dar respuesta a la otra. Cursado este tiempo se entenderá que ambas partes están de acuerdo y se aceptará la propuesta de rescisión.
- III. La rescisión no estará penalizada.
- IV. Si este convenio quedase rescindido, ninguna de las partes será responsable de las pérdidas económicas o de otro tipo que dicha rescisión pudiera acarrear y la continuidad de los compromisos asumidos con anterioridad será garantizada.
- V. Se permitirá completar su estancia a quienes hayan comenzado un intercambio en cualquiera de las dos universidades en el momento de la finalización del convenio. Si hubiere una disparidad en el número de cuatrimestres/semestres en el momento de la cancelación, la universidad afectada tendrá derecho al intercambio hasta alcanzar la paridad.

QUINTA: TRASPASO

Ninguna de las partes podrá traspasar los derechos ni delegar las responsabilidades contenidas en este acuerdo sin el consentimiento por escrito de la otra.



UNIVERSIDAD
DE LA REPÚBLICA
URUGUAY

Los representantes de las instituciones aceptan la totalidad de las cláusulas de este acuerdo, que suscriben en un único ejemplar firmado con firmas electrónicas.

UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO/
EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

UNIVERSIDAD DE LA
REPÚBLICA

34086833M
MARIA JUNCAL
GUTIERREZ (R:
Q4818001B)
Firmado digitalmente
por 34086833M MARIA
JUNCAL GUTIERREZ (R:
Q4818001B)
Fecha: 2024.07.02
14:02:38 +02'00'

M. Juncal Gutiérrez Mangado
Vicerrectora de Euskera, Cultura e
Internacionalización

GONZALO
VICCI
GIANOTTI
Firmado digitalmente
por GONZALO VICCI
GIANOTTI
Fecha: 2024.06.17
10:38:44 -03'00'

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente del Servicio de
Relaciones Internacionales

FECHA...../...../.....

FECHA...../...../.....

ANEXO I

ACUERDO DE RECONOCIMIENTO ACADÉMICO

Año académico: _____ primer semestre ____ segundo semestre ____

Área de estudio: _____

FACULTAD O ESCUELA DE LA UPV/EHU: _____

Nombre del estudiante:

Universidad de Destino:

País:

DETALLE DEL ACUERDO PROPUESTO DEL PROGRAMA DE ESTUDIO EN EL

EXTRANJERO

Asignaturas a cursar en univ. extranjera			Asignaturas de la UPV/EHU a reconocer			
Cod.*	Denominación asignatura*	Cred.*	Cod.*	Denominación asignatura*	Cred.*	Curso*

* Incluir en cada celda una o más asignaturas, dependiendo del reconocimiento académico, haciendo coincidir en la misma fila la asignatura o asignaturas que van a ser cursadas en la universidad extranjera, y la asignatura o asignaturas que van a ser reconocidas. Si fuera necesario añadir más líneas

Firma del estudiante

_____ fecha: _____

INSTITUCION DE ORIGEN (UPV/EHU)

Confirmamos que la propuesta de programa de estudios acordada está aprobada

Firma del coordinador o coordinadora del Centro

.....

fecha:

INSTITUCION DE DESTINO

Confirmamos que la propuesta de programa de estudios acordada está aprobada

Firma del coordinador o coordinadora o persona responsable

.....

fecha:

ANEXO II

TRANSCRIPCIÓN DEL EXPEDIENTE

UNIVERSIDAD DE ORIGEN: UPV/EHU Facultad/ Departamento: Coordinador/a del Departamento: Tel.:..... Fax:..... E-mail:.....				
NOMBRE DEL/DE LA ESTUDIANTE: Pasaporte o DNI: Lugar y fecha de nacimiento: Sexo: Fecha de matrícula:Número de matrícula:.....				
NOMBRE DE UNIVERSIDAD DE DESTINO: Facultad/Departamento: Coordinador/a de Departamento: Tel.: Fax:..... E-mail:.....				
Curso	Título de la asignatura	Duración de la estancia en el extranjero (1)	Nota obtenida	Número de créditos

- (1) Duración de la estancia:
- A = 1 año académico completo
- 1S = 1 semestre 2S = 2 semestres
- nº de meses

Fecha: **Firma del responsable/decano-a/administrador-a/:**
Sello Institución:

Este documento no es válido sin la firma oficial y el sello de la Institución

ANEXO III CENTROS DEL INTERCAMBIO

CENTROS UPV/EHU	CENTROS Udelar	DISPOSICION: enviar, recibir, enviar y recibir	PLAZAS TOTALES		COLECTIVO: grado posgrado profesorado
			si curso completo (2 cuatrimestres)	si medio curso (un solo cuatrimestre)	
Facultad de Medicina y Enfermería	Facultad de Medicina	enviar y recibir	0	4	Grado: Medicina*
Facultad de Medicina y Enfermería	Facultad de Medicina	enviar y recibir	0	2	Grado: Fisioterapia*
Facultad de Medicina y Enfermería: Bilbao	Facultad de Enfermería	enviar y recibir	0	2	Grado: Enfermería*
Facultad de Medicina y Enfermería: San Sebastián	Facultad de Enfermería	enviar y recibir	0	2	Grado: Enfermería*
Escuela Universitaria de Enfermería de Vitoria-Gasteiz	Facultad de Enfermería	enviar y recibir	0	2	Grado: Enfermería*
Facultad de Psicología	Facultad de Psicología	enviar y recibir	3	3	Grado
Facultad de Relaciones Laborales y Trabajo Social: Vitoria-Gasteiz	Facultad de Ciencias Sociales	enviar y recibir	2	2	Grado
Facultad de Educación y Deporte: Vitoria-Gasteiz	Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación & Instituto Superior de Educación Física	enviar y recibir	2	2	Grado
Facultad de Educación de Bilbao	Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación	enviar y recibir	2	2	Grado

Facultad de Educación, Filosofía y Antropología: San Sebastián	Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación	enviar y recibir	4	4	Grado
Facultad de Letras	Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación	enviar y recibir	3	3	Grado
Facultad de Bellas Artes	Facultad de Bellas Artes	enviar y recibir	3	3	Grado
Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación	Facultad de Ciencias Sociales & Facultad de Información y Comunicación	enviar y recibir	3	3	Grado
Facultad de Economía y Empresa	Facultad de Ciencias Económicas y de Administración	enviar y recibir	3	3	Grado
Escuela de Ingeniería de Gipuzkoa: San Sebastián	Facultad de Ingeniería	enviar y recibir	2	2	Grado
Escuela de Ingeniería de Gipuzkoa: Eibar	Facultad de Ingeniería	enviar y recibir	2	2	Grado
Facultad de Farmacia	Facultad de Química	enviar y recibir	2	2	Grado
Facultad de Química	Facultad de Química	enviar y recibir	1	1	Grado
Facultad de Ciencia y Tecnología	Facultad de Ciencias	enviar y recibir	2	2	Grado
Escuela de Doctorado	Todos	enviar y recibir	4	4	Posgrado
Todos	Todos	enviar y recibir	0	4	Profesorado

Notas aclaratorias:

*Para realizar rotatorios hospitalitos y/o prácticas clínicas

**Estudiantes Posgrados: el periodo de la movilidad comprende desde una estancia corta (EC), hasta una estancia de un curso académico como máximo (EC MAX. 1 AÑO)

***Profesorado; estancias de aproximadamente una semana para impartir conferencias, seminarios y cursos.